

IT

Il traslatore meccanico Levenhuk MS3 è progettato per muovere i vetrini sul tavolino del microscopio lungo l'asse x (destra-sinistra) e l'asse y (avanti-indietro). È utile anche per determinare le coordinate del vetrino. Entrambe le scale graduate principali sono dotate di un nonio, che permette misure di alta precisione. L'uso di questo traslatore è raccomandato solamente con tavolini metallici; i tavolini portacampione in plastica non sono sufficientemente robusti e potrebbero subire danni.

Installazione: usare un cacciavite per svitare il portavetrini dal tavolino standard. Installare il traslatore sul tavolino e serrare la vite di fissaggio (5).

Il traslatore è compatibile con i microscopi Levenhuk S NG, Rainbow PLUS. Si raccomanda di non installare il traslatore su microscopi con corpo in plastica dato che potrebbero esserne danneggiati.

Specifiche tecniche

Range spostamento asse x, mm	0–57
Range spostamento asse y, mm	0–30
Unità di formato scala graduata principale, mm	1
Distanza tra le spine dowel, mm	35±0,1
Distanza tra le spine dowel e la vite di fissaggio, mm	17,5±0,1
Diametro delle spine dowel, mm	3
Filettatura vite di fissaggio	M4
Materiale traslatore	metallo
Materiale manopole	plastica

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e il range del prodotto.

Garanzia: 2 anni dalla data d'acquisto. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

RU

Препаратоводитель Levenhuk MS3 предназначен для перемещения микропрепаратов на предметном столике микроскопа по оси Y (вперед-назад) и по оси X (вправо-влево). С его помощью также можно определять координаты расположения наиболее интересных областей препарата. Каждая координатная шкала дублируется вспомогательной шкалой-нониусом, что позволяет достичь высокой точности измерений.

Для установки: выкрутите держатели препарата со штатного предметного столика при помощи отвертки. Установите препаратоводитель на приметный столик и зафиксируйте при помощи винта крепления (5).

Совместим с микроскопами Levenhuk серий: S NG, Rainbow PLUS. Установка на микроскопы с пластиковыми корпусами не рекомендуется – это может привести к поломке оптического прибора.

Технические характеристики

Пределы перемещения по оси X, мм	0–57
Пределы перемещения по оси Y, мм	0–30
Цена деления измерительной шкалы, мм	1
Расстояние между установочными штифтами, мм	35±0,1
Расстояние от установочных штифтов до винта крепления, мм	17,5±0,1
Диаметр установочных штифтов, мм	3
Размер резьбы винта крепления	M4
Материал препаратоводителя	металл
Материал ручек	пластик

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Гарантия: 6 (шесть) месяцев со дня покупки. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/

PL

Mechaniczna skala MS3 firmy Levenhuk została tak zaprojektowana, by ułatwić poruszanie szkiełkiem na stoliku wzduż osi X (lewo-prawo) i osi Y (przód-tył). Skala jest także pomocna przy ustalaniu współrzędnych preparatu. Każda skala współrzędna jest wyposażona w pomocniczą skalę noniusza, która zapewnia wysoką precyzję pomiarów. Skala jest zalecana do użycia ze stolikami wykonanymi z metalu; stoliki z tworzyw sztucznych nie są wystarczająco mocne, by utrzymać skalę i mogą doprowadzić do uszkodzenia mikroskopu.

Montaż: za pomocą śrubokręta odkręć uchwyty na preparaty od stolika. Umieść skalę pomiarową na stoliku i umocuj ją za pomocą śruby stolika (5).

Skala jest kompatybilna z mikroskopami Levenhuk serii S NG, Rainbow PLUS. Nie zaleca się stosowania skali mechanicznej z mikroskopami, które posiadają korpusy z tworzywa sztucznego, ponieważ mogą zostać uszkodzone.

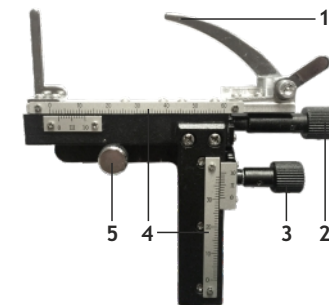
Dane techniczne

Zakres ruchu wzduż osi X, mm	0–57
Zakres ruchu wzduż osi Y, mm	0–30
Wartość podziałki skali, mm	1
Odległość pomiędzy kołkami, mm	35 ± 0,1
Odległość pomiędzy kołkami a śrubą stolika, mm	17,5 ± 0,1
Średnica kołka, mm	3
Rozmiar gwintu śruby stolika	M4
Materiał skali	metal
Materiał ręczki	plastik

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Gwarancja: dwa lata od daty zakupu detalicznego. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Levenhuk MS3 Mechanical Scale



EN	User Manual
BG	Ръководство за потребителя
CZ	Návod k použití
DE	Bedienungsanleitung
ES	Guía del usuario
HU	Használati útmutató
IT	Guida all'utilizzo
PL	Instrukcja obsługi
RU	Инструкция по эксплуатации

EN	BG	CZ
1 Clip	1 Щипка	1 Svorka
2 X axis movement handle	2 Ръчка за движение по ос X	2 Šroub pohybu podél osy X
3 Y axis movement handle	3 Ръчка за движение по ос Y	3 Šroub pohybu podél osy Y
4 Scales	4 Скали	4 Štupnice
5 Stage screw	5 Винт на предметната маса	5 Šroub pro upevnění k pracovnímu stolku

DE	ES	HU
1 Klip	1 Pinza	1 Csipető
2 Daumenschraube zur Bewegung entlang der x-Achse	2 Rueda de desplazamiento en el eje X	2 X tengelyhez tartozó mozgatókar
3 Daumenschraube zur Bewegung entlang der y-Achse	3 Rueda de desplazamiento en el eje Y	3 Y tengelyhez tartozó mozgatókar
4 Skalen	4 Escalas graduadas	4 Skálák
5 Objektivschraube	5 Tornillo de fijación a la platina	5 Tárgyasztalcsavar

IT	PL	RU
1 Molletta fermavetrino	1 Uchwył	1 Зажим
2 Manopola vite micrometrica asse x	2 Ręczka ruchu wzduż osi X	2 Ручка перемещения по оси X
3 Manopola vite micrometrica asse y	3 Ręczka ruchu wzduż osi Y	3 Ручка перемещения по оси Y
4 Scale graduate	4 Podziałki	4 Шкалы
5 Vite di fissaggio al tavolino	5 Śruba stolika	5 Винт крепления

Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2018 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com

20180618

levenhuk
Zoom&Joy

EN

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards). It also helps determine slide coordinates. Each coordinate scale is accompanied by an auxiliary nonius scale, which allows for high precision measurements. The scale is recommended for use with metal stages; plastic stages are not sturdy enough to hold the scale and could be damaged.

Installation: screw the slide holders out of the standard stage using a screwdriver. Install the measuring scale on the stage and fix it with the stage screw (5).

The scale is compatible with Levenhuk S NG, Rainbow PLUS microscopes. The installation is not recommended for microscopes that have plastic bodies as damage to the microscope may occur.

Movement range along X axis, mm	0–57
Movement range along Y axis, mm	0–30
Measuring scale division value, mm	1
Distance between the dowel pins, mm	35±0.1
Distance between the dowel pins and the stage screw, mm	17.5±0.1
Dowel pin diameter, mm	3
Stage screw thread size	M4
Scale material	metal
Handle material	plastic

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Warranty: six months from date of retail purchase. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

DE

Die Levenhuk MS3 Mechanische Skala erleichtert das Bewegen mikroskopischer Objektträger auf dem Objektisch entlang der x-Achse (nach links und rechts) und der y-Achse (nach vorn und hinten). Außerdem erleichtert es das Ermitteln von Objektträgerkoordinaten. Jede Koordinatenskala ist zusätzlich mit einer Noniusskala für hochpräzise Messungen versehen. Die Skala ist zur Verwendung mit metallischen Objektischen gedacht; Objekttsiche aus Kunststoff sind nicht robust genug, um die Skala zu halten, und könnten beschädigt werden.

Installation: Die Probenhalter mit einem Schraubendreher aus dem Objektisch herausschrauben. Messskala auf dem Objektisch installieren und mit der Objekttschraube (5) fixieren.

Die Skala ist zu den Mikroskopen Levenhuk S NG, Rainbow PLUS kompatibel. Die Installation an Mikroskopen mit Kunststoffgehäuse ist nicht empfohlen, da solche Mikroskope beschädigt werden können.

Bewegungsbereich entlang x-Achse, mm	0–57
Bewegungsbereich entlang y-Achse, mm	0–30
Teilung der Messskala, mm	1
Stiftabstand, mm	35±0,1
Abstand zwischen Stiften und Objekttschraube, mm	17,5±0,1
Stiftdurchmesser, mm	3
Gewindemaß Objekttschraube	M4
Material der Skala	Metall
Material des Griffs	Kunststoff

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Garantie: zwei Jahren ab Kaufdatum. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

BG

Механичната скала Levenhuk MS3 е предназначена за преместване на проби за микроскопи върху предметната маса по оси Х (ляво-дясно) и Y (напред-назад). Тя спомага и за определяне на координатите на пробите. Към всяка координатна скала има и допълнителен нониус, което позволява измервания с висока прецизност. Скалата се препоръчва за използване с метални предметни маси, пластмасовите предметни маси не са достатъчно устойчиви, за да издържат скалата, и могат да бъдат повредени.

Монтаж: развийте държачите за образци от стандартната предметна маса с помощта на отвертка. Монтирайте измервателната скала върху предметната маса и я фиксирайте с винта на предметната маса (5).

Тази скала е съвместима с микроскопи Levenhuk S NG, Rainbow PLUS. Не се препоръчва монтаж на микроскопи, които имат пластмасов корпус, тъй като може да се получи повреждане на микроскопа.

Диапазон на движение по ос Х, mm	0–57
Диапазон на движение по ос Y, mm	0–30
Размер на делението на измервателната скала, mm	1
Разстояние между фиксиращите щифтове, mm	35±0,1
Разстояние между фиксиращите щифтове и винта на предметната маса, mm	17,5±0,1
Диаметър на фиксиращия щифт, mm	3
Размер на резбата на винта на предметната маса	M4
Материал на скалата	метал
Материал на дръжката	пластмаса

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Гарантия: 2 години от датата на покупката на дребно. За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: www.levenhuk.bg/pravila-i-usloviya/#garantsiya

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

ES

El micrómetro mecánico Levenhuk MS3 está diseñado para mover los portaobjetos sobre la platina a lo largo de los ejes X (izquierda - derecha) e Y (delante - detrás). También sirve para medir las coordenadas de posición de los portaobjetos. Cada escala graduada cuenta además con un nonio auxiliar, que permite medir con una gran precisión. Se recomienda utilizar este micrómetro con platinas metálicas, ya que las de plástico no son suficientemente robustas para sujetarlo y podrían dañarse.

Montaje: Desatornille las pinzas de la platina, monte el micrómetro sobre la platina y fíjelo con el tornillo (5).

El micrómetro es compatible con los microscopios Rainbow PLUS, Levenhuk S NG. No se recomienda montarlo en microscopios de plástico, ya que podrían dañarse.

Rango de desplazamiento en el eje X (mm)	0–57
Rango de desplazamiento en el eje Y (mm)	0–30
Divisiones de las escalas graduadas (mm)	1
Distancia entre las clavijas (mm)	35 ± 0,1
Distancia entre las clavijas y el tornillo de fijación (mm)	17,5 ± 0,1
Diámetro de las clavijas (mm)	3
Rosca del tornillo de fijación	M4
Material del micrómetro	metal
Material de las ruedas de control	plástico

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatologar cualquier producto sin previo aviso.

Garantía: dos años a partir de la fecha de compra en el minorista. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/atencion/#garantia

CZ

Křížový vodič preparátu Levenhuk MS3 je určen k přemísťování mikroskopických preparátů na pracovním stolku podél osy X (doleva a doprava) a osy Y (dopředu a dozadu). Dále pomáhá určit souřadnice preparátů. Jednotlivé osy jsou doplněny o pomocnou noniovou stupnici, která slouží k měření s vysokou přesností. Vodič je vhodný k použití na kovových stolcích. Plastové pracovní stolky nejsou dostatečně robustní k tomu, aby vodič udržely, a mohlo by dojít k jejich poškození.

Postup montáže: pomoci šroubováků vyšroubujte ze standardního pracovního stolku držáky preparátů. Křížový vodič preparátu vložte na stolek a upevněte jej šroubem (5).

Vodič je kompatibilní s mikroskopy Levenhuk S NG, Rainbow PLUS. Instalace se nedoporučuje u mikroskopů s plastovými těly, neboť by mohlo dojít k poškození mikroskopu.

Rozsah pohybu podél osy X, mm	0–57
Rozsah pohybu podél osy Y, mm	0–30
Hodnota dílku na stupnici, mm	1
Vzdálenost mezi montážními kolíky, mm	35±0,1
Vzdálenost mezi montážními kolíky a fixačním šroubem, mm	17,5±0,1
Průměr montážního kolíku, mm	3
Rozměr závitu fixačního šroubu	M4
Materiál vodiče	kov
Materiál rukojeti	plast

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

Záruka: dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Další informace - navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

The Levenhuk MS3 mechanical scale is designed to move microscope slides on the stage along X axis (left-right) and Y axis (forwards-backwards).

HU

A Levenhuk MS3 mechanikus skálát azért fejlesztettük ki, hogy mozgatni lehessen a mikroszkóp tárgylemezeket a tárgyasztalon az X tengely (balról jobbra) és az Y tengely (előre hátra) mentén. A tárgylemez koordinátáinak meghatározásában is segít. Minden koordináta-skálához egy kiegészítő nonius-skála tartozik, amely rendkívüli pontosságú méréseket tesz lehetővé. A skálát fém tárgyasztalokhoz javasoljuk, a műanyag tárgyasztalok nem elég masszívak a skála megtartásához és megsérülhetnek.

Felszerelés: egy csavarhúzó segítségével csavarozza ki szabványos tárgyasztal tárgylemeztartóit. Szerelje fel a mérőskálát a tárgyasztalra és rögzítse a tárgyasztalcsavarral (5).

A skála a Levenhuk S NG, Rainbow PLUS mikroszkópokkal használható. A műanyag testtel rendelkező mikroszkópokhoz nem javasoljuk a skála felszerelését, mert a mikroszkóp megsérülhet.

Mozgási tartomány az X tengely mentén mm-ben	0–57
Mozgási tartomány az Y tengely mentén mm-ben	0–30
Mérőskála felosztási érték mm-ben	1
Illesztőcsapok közötti távolság mm-ben	35±0,1
Illesztőcsapok és a tárgyasztalcsavar közötti távolság mm-ben	17,5±0,1
Illesztőcsap átmérője mm-ben	3
Tárgyasztal- csavarmenet mérete	M4
Skála anyaga	fém
Fogantyú anyaga	műanyag

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínalát és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Szavatosság: 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/ugyfelszolgalat/#garancia